

## I

(Informacija)

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. liepos 14 d.

Byloje C-40/03 P *Rica Foods (Free Zone) NV prieš Europos Bendrijų Komisiją, Nyderlandų Karalystę, Ispanijos Karalystę* <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Asociacijos su užjūrio šalimis ir teritorijomis režimas — Cukraus ir cukraus bei kakavos mišinių importas — Reglamentas (EB) Nr. 2081/2000 — Apsaugos priemonės — Sprendimo dėl UŠT 109 straipsnis — Komisijos diskrecija — Proporciumo principas — Motyvavimas)

(2005/C 229/01)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-40/03 P dėl apeliacinio skundo pagal Teisingumo Teismo statuto 49 straipsnį, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. sausio 29 d., *Rica Foods (Free Zone) NV*, įsteigta Oranjestad (Aruba), atstovaujama advokato G. van der Wal, dalyvaujant kitoms proceso šalims: Europos Bendrijų Komisijai, atstovaujamai T. van Rijn, Nyderlandų Karalystei, atstovaujamai H. Sevenster, Ispanijos Karalystei, atstovaujamai N. Díaz Abad ir D. Miguel Muñoz Pérez, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans ir teisėjai R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (pranešėjas), G. Arestis ir J. Klučka; generalinis advokatas P. Léger, sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2005 m. liepos 14 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Rica Foods (Free Zone) NV* bylinėjimosi išlaidas.
3. Nyderlandų Karalystė ir Ispanijos Karalystė pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 146, 2003 6 21.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. liepos 14 d.

Byloje C-41/03 P *Rica Foods (Free Zone) NV prieš Europos Bendrijų Komisiją, Nyderlandų Karalystę, Ispanijos Karalystę, Prancūzijos Respubliką* <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Asociacijos su užjūrio šalimis ir teritorijomis režimas — Cukraus ir cukraus bei kakavos mišinių importas — Reglamentas (EB) Nr. 465/2000 — Apsaugos priemonės — Sprendimo dėl UŠT 109 straipsnis — Komisijos diskrecija — Proporciumo principas — Motyvavimas)

(2005/C 229/02)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-41/03 P dėl 2003 m. sausio 29 d. pagal Teisingumo Teismo statuto 49 straipsnį paduoto apeliacinio skundo *Rica Foods (Free Zone) NV*, įsteigta Oranjestad (Aruba), atstovaujama advokato G. van der Wal, dalyvaujant kitoms proceso šalims: Europos Bendrijų Komisijai, atstovaujamai T. van Rijn, Nyderlandų Karalystei, atstovaujamai H. Sevenster, Ispanijos Karalystei, atstovaujamai N. Díaz Abad ir D. Miguel Muñoz Pérez, Prancūzijos Respublikai, atstovaujamai G. de Bergues ir L. Bernheim, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen (pranešėjas), G. Arestis ir J. Klučka; generalinis advokatas P. Léger, sekretorė vyriausioji administratorė M. Ferreira, 2005 m. liepos 14 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Priteisti iš Rica Foods (Free Zone) NV bylinėjimosi išlaidas.
3. Nyderlandų Karalystė, Ispanijos Karalystė ir Prancūzijos Respublika pačios padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 83, 2003 4 5.

bebūtų tiesioginis išlaidų šeimai gavėjas pagal gyvenamosios vietos valstybės teisės aktus.

(<sup>1</sup>) OL C 146, 2003 6 21.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2005 m. liepos 7 d.

Byloje C-153/03 (dėl Cour de cassation prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Caisse nationale des prestations familiales prieš Ursula Weide, po santuokos — Schwarz* (<sup>1</sup>)

(Išmokos šeimai — Vaiko auginimo pašalpa — Teisės gauti išmokas sumažinimas darbo vietos valstybėje narėje — Teisė į panašias išmokas gyvenamosios vietos valstybėje narėje)

(2005/C 229/03)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-153/03 dėl 2003 m. kovo 6 d. Cour de cassation (Liuksemburgas) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. balandžio 3 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Caisse nationale des prestations familiales prieš Ursula Weide, po santuokos — Schwarz* Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues (pranešėjas), M. Ilešič ir E. Levits; generalinė advokatė J. Kokott, sekretorė M. Múgica Arzamendi, vyriausioji administratorė, 2005 m. liepos 7 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1972 m. kovo 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 574/72, nustatančio Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje, įgyvendinimo tvarką, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, 10 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktį reikėtų aiškinti taip, kad taikant Reglamento Nr. 1408/71, iš dalies pakeisto ir atnaujinto Reglamentu 118/97, 73 straipsnį, išmokų šeimai gavėjo situoktinio profesinės veiklos vykdymas vaikų gyvenamosios vietos valstybėje narėje, teisė į pašalpas, mokamas pagal minėtą nuostatą, sustabdo tokia suma, kuri mokama pagal gyvenamosios vietos valstybės narės teisės aktus, kas

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. liepos 7 d.

Byloje C-227/03 (dėl Rechtbank te Amsterdam prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *A.J. van Pommeren-Bourgondiën prieš Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank* (<sup>1</sup>)

(Socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Taikymo sritis — Invalidumo pensija — Teisės į išmokas išsaugojimas persikėlus gyventi į kitą valstybę narę)

(2005/C 229/04)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-227/03 dėl 2003 m. gegužės 21 d. Rechtbank te Amsterdam (Nyderlandai) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. gegužės 26 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *A.J. van Pommeren-Bourgondiën prieš Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank*, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai J.-P. Puissochet (pranešėjas), S. von Bahr, U. Löhms ir A. Ó Caoimh, generalinis advokatas F.G. Jacobs, sekretorius H. von Holstein, sekretoriaus padėjėjas, 2005 m. liepos 7 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

EB 39 straipsnis draudžia valstybės narės teisės aktus, pagal kuriuos nustojęs vykdyti jos teritorijoje bet kokią profesinę veiklą asmuo išlieka privalomai apdraustu tam tikromis socialinės apsaugos draudimo rūšimis, tik jei jis lieka joje gyventi, nors šis asmuo tebėra privalomai apdraustas pagal šios valstybės narės teisės aktus kitomis socialinės apsaugos draudimo rūšimis, net jeigu jo gyvenamoji vieta yra kitoje valstybėje narėje, tuo atveju, kai savanoriškojo draudimo tose srityse, kuriose nebetaikomas privalomasis draudimas, sąlygos yra mažiau palankios už privalomojo draudimo sąlygas.

(<sup>1</sup>) OL C 171, 2003 7 19.